

hun nekken ervoor gebogen bleven.

gebogen zouden blijven.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ

مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

026.005 Wama ya/teehim min thikrin mina alrahmani muhdathin illa kanoo AAanhu muAArideena

26:5 Er komt geen nieuwe Vermaning van de Erbarmer tot hen, of zij wenden zich eman af.

Geen nieuwe vermaning komt er tot hen van de Erbarmer of zij wenden zich ervan af.

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

026.006 Faqad kaththaboo fasaya/teehim anbao ma kanoo bihi yastahzi-oona

26:6 Voorzeker, zij loochenden, maar berichten over wat zij plachten te bespotten zullen tot hen komen.

Zij hebben ze immers geloochend, maar de mededelingen over dat waarmee zij de spot dreven zullen tot hen komen.

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْبَأْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

026.007 Awa lam yaraw ila al-ardi kam anbatna feeha min kulli zawjin kareemin

26:7 Kijken zij dan aiet naar de aarde, hoeveel Wij er van allerlei rijke soorten grwassen op doen groeien?

Of hebben zij niet naar de aarde gezien, hoeveel voortreffelijke soorten Wij erop hebben laten groeien?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

026.008 Inna fee thalika laayatan wama kana aktharuhum mu/mineena

26:8 Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

Daarin is zeker een teken, maar de meesten van hen zijn niet gelovig.

## Asj-Sjoaraa

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم ﴿١﴾

026.001 Ta-seen-meem

26:1 Tha Sin Mim.

T[aa?] S[sien] M[iem].

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْبَيِّنِ ﴿٢﴾

026.002 Tilka ayatu alkitabi almubeeni

26:2 Dit zijn Verzen van het duidelijke Boek.

Dit zijn de tekenen van het duidelijke boek.

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ إِلَّا يَكُونُوا مُّؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

026.003 LaAAallaka bakhiAAun nafsaka allā yakoonoo mu/mineena

26:3 Misschien zou jij jezelf vernietigen van verdriet omdat zij geen gelovigen zijn.

Misschien zul jij jezelf van smart nog ombrengen omdat zij niet gelovig zijn.

إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا

خُضِعِينَ ﴿٤﴾

026.004 In nasha/ nunazzil AAalayhim mina alssama-i ayatan fathallat aAAnaquhum laha khadiAAeena

26:4 Als Wij het gewenst hadden, hadden Wij een Teken uit de hemel tot hen doen neerdalen, zodat

Als Wij wilden, hadden Wij uit de hemel tot hen een teken neergezonden, zodat hun nekken ervoor

وَلَهُمْ عَلَىٰ ذُنُوبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٦﴾

026.014 *Walahum AAalayya thanbun faakhafu an yaqtulooni*

26:14 En zij hebben (een beschuldiging van) een misdaad tegen mij en ik ben bang dat zij mij zullen doden."

Zij kunnen mij ook nog op een zonde aanspreken en ik ben dus bang dat zij mij zullen doden."

قَالَ كَلَّا ۖ فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَبْعُونَ ﴿٥١﴾

026.015 *Qala kalla faithhaba bi-ayatina innā maAAakum mustamiAAoona*

26:15 Hij (Allah) zei: "Nee, gaat dus beiden met Onze Tekenen: voorwaar, Wij zijn met jullie, luisterend.

Hij zei: "Welnee, ga dus beiden met Onze tekenen heen. Wij zijn met jullie en luisteren."

فَأْتِيَافِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

026.016 *Fa'tiya firAAawna faqoola innā rasoolu rabbi alAAalameena*

26:16 Gaat daarom naar Farao en zegt: "Voorwaar, wij zijn de Boodschappers van de Heer van de Werelden.

Toen kwamen zij bij Fir'aun en zeiden: "Wij zijn de gezant van de Heer van de wereldbewoners.

أَنْ أَرْسِلُ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٤١﴾

026.017 *An arsil maAAana banee isra-eela*

26:17 Zend de Kinderen van Israël met ons."

Laat de Israëlieten met ons gaan."

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلَيْدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُرِكَ سِنِينَ ﴿٨١﴾

026.018 *Qala alam nurabbika feena waleedan walabitha feena min AAumurika sineena*

26:18 Hij (Farao) zei: "Hebben wij jou niet als een kind onder ons opgevoed en verbleef jij geen jaren van

Hij zei: "Hebben wij jou niet als kind grootgebracht en heb jij niet jaren van jouw

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

026.009 *Wa-inna rabbaka lahuwa alAAazezu alrraheemu*

26:9 En voorwaar, jouw Heer: Hij is zeker de Almachtige, Meest Barmhartige.

Echter, jouw Heer is werkelijk de machtige, de barmhartige.

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٠﴾

026.010 *Wa-ith nada rabbuka moosa ani i'ti alqawma alththlimeena*

26:10 Gedenk) toen jouw Heer Mozes opriep: "Ga naar het volk van de onrechtvaardigen.

Toen jouw Heer Moesa riep: "Ga naar de mensen die onrecht plegen,

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۖ أَلا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

026.011 *Qawma firAAawna ala yattaqoona*

26:11 Het volk van Farao, vrezen zij (Allah) niet?

het volk van Fir'aun [om te zien] of zij niet godvrezend zullen worden."

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٦١﴾

026.012 *Qala rabbi innee akhafu an yukaththibooni*

26:12 Hij (Mozes) zei: "Mijn Heer, ik ben bang dat zij mij loochenen.

Hij zei: "Mijn Heer ik ben bang dat zij mij van leugens zullen betichten,

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَرُونَ ﴿٢١﴾

026.013 *Wayadeequ sadree wala yantaliq lisane faarsil ila haroona*

26:13 En dat mijn borst zich zal vernauwen en dat ik niet vloeiend zal spreken, zend daarom (de Engel) naar Haroen.

en mijn hart is benauwd en mijn tong komt niet los; ontbied Haroen dus maar.

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

026.023 *Qala firAAawnu wama rabbu alAAalameena*

26:23 Farao zei: "En wie is de Heer van de Werelden?"

Fir'aun zei: "En wat is dan de Heer van de wereldebewoners?"

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ ﴿٣٣﴾



026.024 *Qala rabbu alssamawati waal-ardi wama baynahuma in kuntum mooqineena*

26:24 Hij (Mozes) zei: "De Heer van de hemelen en de aarde en wat tussen hen beide is, als jullie er maar van overtuigd waren."

Hij zei: "De Heer van de hemelen en de aarde en wat er tussen beide is, als jullie ervan overtuigd zijn."

قَالَ لِيَن حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَبْعُونَ ﴿٥٢﴾

026.025 *Qala liman hawlahu ala tastamiAAoona*

26:25 Hij (Farao) zei tot hen die rondom hem waren: "Luisteren jullie niet?"

Hij zei tegen wie er om hem heen stonden: "Horen jullie het niet?"

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٢﴾

026.026 *Qala rabbukum warabbu aba-ikum al-awwaleena*

26:26 Hij (Mozes) zei: "Juitie Heer en de Heer van jullie voorvaderen."

Hij zei: "Hij is jullie Heer en de Heer van jullie voorvaderen."

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَبَجُنُونَ ﴿٤٢﴾

jouw leven onder ons?

leven bij ons gewoon?

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿٩١﴾

026.019 *WafaAAalta faAAalataka allatee faAAalta waanta mina alkafireena*

26:19 En jij deed wat jij deed en jij behoort tot de ondankbaren.

En jij hebt gedaan wat je gedaan hebt en bent nu een van de ondankbaren."

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٣٠﴾

026.020 *Qala faAAaltuha ithan waana min alddalleena*

26:20 Hij (Mozes) zei: "Ik heb dat gedaan toen ik tot de onnadenkenden behoorde.

Hij zei: "Dan heb ik het gedaan toen ik nog een van de dwalenden was.

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ

الرُّسُلِينَ ﴿١٢﴾

026.021 *Fafarartu minkum lamma khiftukum fawahaba lee rabbee hukman wajaAAalane min almusaleena*

26:21 Dus vluchtte ik weg toen ik bang voor jullie was. Daarop heeft mijn Heer aan mij Wijsheid ij gegeven en gemaakt dat ik tot de Boodschappers behoorde.

En ik ben van jullie weggevluht toen ik bang voor jullie geworden was, maar mijn Heer heeft mij oordeelskracht geschonken en mij tot een van de gezondenen gemaakt.

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَنْهُهَا عَلَى أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

026.022 *Watilka niAamatun tamunnuha AAalayya an AAabbadta banee israq-eela*

26:22 En dit is de gunst die jij mij bewees: dat jij de Kinderen van Israël tot slaven gemaakt hebt."

Is dat dan genade die jij aan mij bewezen hebt, dat jij de Israëlieten geknecht hebt?"

فَأَتَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٢٣﴾

026.032 *Faalqa AAasahu fa-itha hiya thuAAbanun mubeenun*

26:32 Toen wierp hij zijn staf neer en daarop werd het een duidelijke slang.

Toen wierp hij zijn staf en het was opeens duidelijk een slang.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٣٣﴾

026.033 *WanazaAAa yadahu fa-itha hiya baydao lilnathireena*

26:33 En hij strekte zijn hand uit en die werd wit voor de toeschouwers.

En hij strekte zijn hand uit en zij was opeens wit voor de toeschouwers.

قَالَ لِلْمَلَآئِكَةِ إِنِّي نَسِيتُ الْهَاتِيهَ السِّحْرَ عَلَيَّ ۗ إِنَّ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾

026.034 *Qala lilmala-i hawlahu inna hatha lasahirun AAaleemun*

26:34 Hij (Faraao) zei tegen de vooraanstaanden rondom hem: "Voorwaar, dit is zeker een bekwame tovenaar.

Hij zei tot de voornaamsten rondom hem: "Zie, dit is een kundig tovenaar.

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ ۗ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٥٣﴾

026.035 *Yureedu an yukhrijakum min ardikum bisihrihi famatha ta/muroona*

26:35 Hij wil jullie uit jullie land verdrijven met zijn tovenarij. Dus wat adviseren jullie?"

Hij wil jullie met toverij uit jullie land verdrijven. Wat gebieden jullie dan?"

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٦٣﴾

026.036 *Qaloo arjih waakhahu waibAAath fee almada-ini hashireena*

26:36 Zij zeiden: "Stel (de zaak van) hem en zijn broeder uit en stuur bijeenroepers naar de steden.

Zij zeiden: "Houd hem en zijn broer nog wat tegen en zend bijeenroepers in de steden uit,

026.027 *Qala inna rasoolakumu allathee orsila ilaykum lamajnoonun*

26:27 Hij (Faraao) zei: "Voorwaar, jullie Boodschapper die tot jullie gezonden is, is zeker bezeten."

Hij zei: "Jullie gezant die tot jullie gezonden is, is bezeten."

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٨٢﴾



026.028 *Qala rabbu almashriqi waalmaghribi wama baynahuma in kuntum taAAqiloona*

26:28 Hij (Mozes) zei: "De Heer van het Oosten en het Westen en wat tussen hen beide is, als jullie begrijpen."

Hij zei: "De Heer van het oosten en het westen en wat er tussen beide is, als jullie verstand hebben."

قَالَ لَئِنِ اتَّخَذَتِ الْهَآءِ غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٩٢﴾

026.029 *Qala la-ini ittakhatha ilqhan ghayree laajAAalannaka mina almasjooneena*

26:29 Hij (Faraao) zei: "Als jij een andere god dan mij hebt aangenomen, dan zal ik jou zeker tot een van de gevangenen maken."

Hij zei: "Als jij je een ander dan mij als god neemt dan zal ik je zeker tot een van de gevangenen maken."

قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿١٠٣﴾

026.030 *Qala awa law ji/tuka bishay-in mubeenin*

26:30 Hij (Mozes) zei: "Zelfs als ik jou iets duidelijk kan laten zien?"

Hij zei: "Maar wat dan als ik jou iets duidelijk breng?"

قَالَ فَآتِ بِهِ ۗ إِنَّ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٣﴾

026.031 *Qala fa/ti bihi in kunta mina alssadiqeena*

26:31 Hij (Faraao) zei: "Breng het maar, als jij tot de waarachtigen behoort."

Hij zei: "Breng het maar tevoorschijn als jij behoort tot hen die gelijk hebben."

26:41 Toen de tovenaars kwamen, zeiden zij tot Fara'o: "Krijgen we zeker een beloning, als wij de overwinnaars zijn?"

Toen de tovenaars dan kwamen zeiden zij tot Fir'aun: "Er is voor ons toch wel een beloning als wij overwinnen?"

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَبِثَ الْبُقَرَّابِينَ ﴿٢٣١﴾

026.042 *Qala naAAam wa-innakum ithan lamina almuqarrabeena*

26:42 Hij zei: "Ja, jullie zullen dan tot de (mij) nabij zijn behoren."

Hij zei: "Ja, jullie zullen dan tot hen behoren die in [mijn] nabijheid zijn toegelaten."

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٢٣٢﴾

026.043 *Qala lahum moosa alqoo ma antum mulqoona*

26:43 Mozes zei tot hen: "Werpt maar wat jullie te werpen hebben."

Moesa zei tot hen: "Werpt wat jullie te werpen hebben."

فَأَلْقُوا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ

الْغَالِبُونَ ﴿٢٣٣﴾

026.044 *Faalqaw hibalahum waAAaisyiyahum waqaloo biAAizzati firAAawna inna lanahnu alghaliboona*

26:44 Toen wierpen zij hun touwen en staven neer, terwijl zij zeiden: "Bij de eer van Fara'o: voorwaar, wij zullen zeker de overwinnaars zijn."

Zij wierpen dus hun touwen en hun staven en zeiden: "Bij de macht van Fir'aun, wij zijn werkelijk de overwinnaars."

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٢٣٤﴾

026.045 *Faalqa moosa AAasahu fa-itha hiya talqafu ma ya/fikoona*

26:45 Toen wierp Mozes zijn staf neer, en toen verslond zij wat zij met hun bedrog hadden gemaakt.

Daarop wierp Moesa zijn staf. Die verslond toen wat zij de mensen voortoverden.

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ ﴿٢٣٥﴾

026.037 *Ya/tooka bikulli saharin AAaleemin*

26:37 Zij zullen elke bekwame tovenaars bij jou brengen.

om elke kundige tovenaars tot jou te brengen."

فَجَبَّ السَّحَرَةُ لِبَيِّنَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٣٦﴾

026.038 *FajumiAAa alssaharatu limeeqati yawmin maAAloomin*

26:38 Zo werden de tovenaars verzameld op een afgesproken tijd op een aangewezen dag.

En de tovenaars verzamelden zich op de afgesproken tijd van een vastgestelde dag.

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَبِعُونَ ﴿٢٣٧﴾

026.039 *Waqeela lilnnasi hal antum mujtamiAAoona*

26:39 En tot de mensen werd gezegd: "Zijn jullie nu bijeengekomen?"

En men zei tot de mensen: "Zullen jullie ook bijeengekomen?"

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِن كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٢٣٨﴾

026.040 *LaAAallana nattabiAAu alssaharata in kanoo humu alghalibeena*

26:40 Moge wij de tovenaars volgen als zij de overwinnaars zijn."

Misschien zullen wij de tovenaars volgen als zij de overwinnaars zijn."

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَأْجُرُوكَ إِنَّا كُنَّا نَحْنُ

الْغَالِبِينَ ﴿٢٣٩﴾

026.041 *Falama jaa alssaharatu qaloo lifirAAawna a-inna lana laajran in kunna nahnu alghalibeena*

spoedig zullen jullie het weten: ik zal jullie handen en jullie voeten aan tegenovergestelde kanten afhakken en ik zal jullie allen kruisigen."

jullie het weten; Ik zal jullie de handen en voeten aan tegenovergestelde kanten afhouden en jullie allen tezamen kruisigen."

قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

026.050 *Qaloo la dayra inna ila rabbina munqaliboona*

26:50 Zij (de tovenaars) zeiden: "Het deert (ons) niet. Voorwaar, wij zullen naar onze Heer terugkeren.

Zij zeiden: "Het deert [ons] niet, wij zullen tot onze Heer omkeren.

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

026.051 *Inna natmaAAu an yaghfira lana rabbuna khatayana an kunna awwala almu/mineena*

26:51 Voorwaar, wij verlangen dat Hij onze fouten vergeeft, omdat wij de eersten van de gelovigen zijn."

Wij begeren dat onze Heer ons onze fouten vergeeft, omdat wij [nu] de eersten van de gelovigen zijn."

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾

026.052 *Waawhayna ila moosa an asri biAAibadee innakum muttabaAAoona*

26:52 En wij openbaarden aan Mozes: "Reis in de nacht met Mijn dienaren: voorwaar, jullie zullen achtervolgd worden."

En Wij openbaarden aan Moesa: "Vertrek 's nachts met Mijn dienaren, want jullie zullen achtervolgd worden."

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

026.053 *Faarsala firAAawnu fee almada-ini hashireena*

26:53 Toen stuurde Farao bijeenroepers de steden in.

Toen zond Fir'aun in de steden bijeenroepers uit:

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجُودًا ﴿٥٦﴾

026.046 *Faolqiya alssaharatu sajdeena*

26:46 Toen wierpen de tovenaars zich neer, knielend.

Toen werden de tovenaars neergeworpen om zich eerbiedig neer te buigen.

قَالُوا أَمَّا رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٧﴾

026.047 *Qaloo amanna birabbi alAAalameena*

26:47 Zij zeiden: "Wij geloven in de Heer van de Werelden.

Zij zeiden: "Wij geloven in de Heer van de wereldbewoners,

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٥٨﴾

026.048 *Rabbi moosa waharoona*

26:48 De Heer van Mozes en Haroen."

de Heer van Moesa en Haroen."

قَالَ أَمْنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ

السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ لَا قُطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ

خِلَافٍ وَلَا وَصَلَبَنَّاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

026.049 *Qala amantum lahu qabla an athana lakum innahu lakabeerukumu allathee AAallamakumu alssihra falasawfa taAAalamoona laoqattiAAanna aydiyakum waarjulakum min khilafin walaosallibannakum ajmaAAeena*

26:49 Hij (Farao) zei: "Geloven jullie hem voordat ik jullie toestemming geef? Voorwaar, hij is zeker jullie meerdere die jullie de tovenarij onderwees. En

Hij zei: "Jullie geloven aan hem voordat ik jullie toestemming gegeven heb. Hij is zeker jullie meester die jullie heeft leren toveren. Dan zullen

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٥٦﴾

026.060 *FaatbaAAoohum mushriqeena*

26:60 Toen achtervolgden zij hen bij zonsopgang.

Maar zij achtervolgden hen bij zonsopgang.

فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَبُعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَنَدْرِكُونَ ﴿٥٦﴾

026.061 *Falamma taraa aljamAAani qala as-habu moosa inna lamudrakoona*

26:61 En toen de twee groepen elkaar zagen, zeiden de metgezellen van Mozes: "Voorwaar, wij worden zeker bereikt!"

En toen de beide troepenmachten elkaar zagen zeiden de mensen van Moesa: "Wij worden ingehaald."

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٥٦﴾

026.062 *Qala kalla inna maAAiya rabbee sayahdeeni*

26:62 Hij (Mozes) zei: "Zeker niet voorwaar, mijn Heer is met mij, Hij zal mij lieden."

Hij zei: "Welnee, mijn Heer is met mij; Hij zal mij de goede richting wijzen."

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٥٦﴾

026.063 *Faawhainay ila moosa ani idrib biAAasaka albahra fainfalaqa fakana kullu firqin kaaltawdi alAAatheemi*

26:63 Toen openbaarden Wij aan Mozes: "Sla de zee met jouw staf." Toen spleet de zee en elk gedeelte was als een geweldige berg.

En Wij openbaarden aan Moesa: "Sla met jouw staf op de zee." Toen spleet zij en elke kant was als een geweldige berg.

026.054 *Inna haqla-i lashirthimatun qaleeloona*

26:54 Diegenen zijn zeker een kleine groep.

"Dezen zijn maar een klein groepje

وَأِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾

026.055 *Wa-innahum lana lagha-ithoona*

26:55 En voorwaar, zij hebben ons woedend gemaakt.

en toch maken zij ons woedend.

وَأِنَّا لَجَبِيْعٌ حَذِرُونَ ﴿٥٥﴾

026.056 *Wa-inna lajameeAAun hathiroona*

26:56 En voorwaar, wij zijn zeker allen voorzichtig."

Maar wij zijn allen op onze hoede."

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٥﴾

026.057 *Faakhrajnahum min jannatin waAAuyooin*

26:57 Toen verdreven Wij hen van de tuinen en bronnen.

Toen lieten Wij hen uit tuinen en bronnen wegtrekken,

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٥﴾

026.058 *Wakunoozin wamaqamin kareemin*

26:58 En de schatten en eervolle plaatsen.

bij schatten weg en uit een voortreffelijke positie.

كَذَلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٥﴾

026.059 *Kathalika waawrathnaha banee isra-eela*

26:59 Zo was het; en Wij deden de Kinderen van Israël het erven.

Zo is het. En Wij lieten de Israëlieten het beërven.

وَآتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٩٦﴾

026.069 Waotlu AAalayhim naba*ab*raheema

26:69 En lees hun de geschiedenis van Abraham voor. En lees hun de mededeling over Ibrahiem voor,

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿١٠٠﴾

026.070 Ith qala li-abeehi waqawmihi ma taAbudoona

26:70 (Gedenk) toen hij tot zijn vader en zijn volk zei: "Wat aanbidden jullie?" toen hij tot zijn vader en zijn volk zei: "Wat dienen jullie?"

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُّ لَهَا عِڪْفِينَ ﴿١٠٤﴾

026.071 Qaloo naAbudu asnaman fanathallu laha AAakifeena

26:71 Zij zeiden: "Wij aanbidden afgoden en wij zullen hen blijven aanbidden." Zij zeiden: "Wij dienen afgoden en Wij zullen hen blijven dienen."

قَالَ هَلْ يَسْعَوْنَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿١٠٨﴾

026.072 Qala hal yasmaAAoonakum ith tadAaona

26:72 Hij (Abraham) zei: "Horen zij jullie, wanneer jullie hen aanroepen?" Hij zei: "Horen zij jullie als jullie roepen?"

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿١١٢﴾

026.073 Aw yanfaAAoonakum aw ya*dur*roona

26:73 Of brengen zij jullie voordeel of berokkenen zij jullie nadeel? Of zijn zij van nut voor jullie of schaden zij?"

وَأَرْكُنَاثِمَ الْآخِرِينَ ﴿٣٦﴾

026.064 Waazlafna thamma al-akhareena

26:64 En Wij deden de anderen daar dichtbij komen. En Wij lieten de anderen daar dichtbij komen.

وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٥٦﴾

026.065 Waanjayna moosa waman maAAahu ajmaAAeena

26:65 En wij redden Mozes en allen die bij hem waren. En Wij redden Moesa en wie er met hem waren, allen tezamen.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٦٦﴾

026.066 Thumma aghraqna al-akhareena

26:66 Vervolgens verdronken Wij de anderen. Toen lieten Wij de anderen verdrinken.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٦﴾

026.067 Inna fee thalika laayatan wama kana aktharuhum mu/mineena

26:67 Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen. Daarin is zeker een teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٨٦﴾

026.068 Wa-inna rabbaka lahuwa alAAazeezu alrraheemu

26:68 En voorwaar, jouw Heer (O Mohammed) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige. Echter, jouw Heer is de machtige, de barmhartige.



وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٩٢﴾

026.079 Waallathee huwa yutAAimuneey wayasqeeni

26:79 En Hij is Degene Die mij voedt en Die mij te drinken geeft.

en Hij is het die mij spijzigt en te drinken geeft

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٩٨﴾

026.080 Wa-itha maridtu fahuwa yashfeeni

26:80 En wanneer ik ziek ben, is Hij het Die mij geneest.

en wanneer ik ziek ben, dan geneest Hij mij

وَالَّذِي يُبَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿١٠٨﴾

026.081 Waallathee yumeetunee thumma yuhyeeni

26:81 Degene Die mij doet sterven en mi vervolgens doet leven.

en Hij is het die mij laat sterven en dan [weer] tot leven brengt

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٢٨﴾

026.082 Waallathee atmaAAu an yaghfira lee khatee-atee yawma alddeeni

26:82 En Degene van Wie ik hevig verlang dat Hij mijn zonden zal vergeven op de Dag des Oordeels.

en Hij is het van wie ik begeer dat Hij mij op de oordeelsdag mijn fout vergeeft.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقِّنِي بِالصَّلَاحِينَ ﴿٣٨﴾

026.083 Rabbi hab lee hukman waalhiqnee bialssaliheena

26:83 Mijn Heer, schenk mij wijsheid en verenig mij met de rechtschapenen.

Mijn Heer, schenk mij oordeelskracht en voeg mij bij de rechtschapenen.

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذِبًا فَفَعَلْنَا مِثْلَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

026.074 Qaloo bal wajadna abaanu kathalika yafAAaloona

26:74 Zij zeiden. "Wij vonden dat zelfs onze vadersen zo deden."

Zij zeiden: "Welnee, maar wij hebben gemerkt dat onze vadersen al zo deden."

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٥٤﴾

026.075 Qala afaraaytum ma kuntum taAbudoona

26:75 Hij (Abraham) zei: "Hebben jullie dan gezien wat jullie plegen te aanbidden?"

Hij zei: "Hebben jullie dan wel gezien wat jullie aan het dienen waren?"

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَامُونَ ﴿٦٤﴾

026.076 Antum waabaokumu al-aqdamoona

26:76 Jullie en jullie vadersen die voorafgingen?

Jullie en je verre voorvaders?

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٤﴾

026.077 Fa-innahum AAaduwwun lee illa rabba alAAalameena

26:77 Voorwaar, zij zijn een vijand voor mij, (ik aanbid niemand) behalve de Heer van de Werelden.

Zij zijn mij tot vijand, maar niet de Heer van de wereldbewoners

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٨٤﴾

026.078 Allathee khalaqanee fahuwa yahdeeni

26:78 Degene Die mij geschapen heeft, Hij leidt mij.

die mij geschapen heeft en mij op het goede pad brengt

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٩٨﴾

026.089 *Ilā man atā Allaha biqalbin saleemin*

26:89 Alleen bij (zal gebaat zijn), die naar Allah komt met een zuiver hart

Behalve wie tot Allah komt met een zuiver hart."

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٩﴾

026.090 *Waozlifati aljannatu lilmuttaqeena*

26:90 En de Tuin wordt dichtbij de Moettaqoen gebracht.

En de tuin wordt dicht bij de godvrezenden gebracht.

وَبُرْزَتِ الْجَحِيمِ لِلْغُورِينَ ﴿١٠٠﴾

026.091 *Waburrizati aljahaemu lilghaweena*

26:91 En Djahim (de Hel) wordt tentoongesteld aan de dwalenden.

En het hellevuur wordt onthuld voor de misleiden.

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿١٠١﴾

026.092 *Waqeela lahum ayna kuntum taAbudoona*

26:92 En tot hen wordt gezegd: "Waar is het, wat jullie plachten te aanbidden?"

En tot hen wordt gezegd: "Waar is het wat jullie gewoon waren te dienen"

مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ هَلْ يَنْصُرُونَكُم ۖ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿١٠٢﴾

026.093 *Min dooni Allahi hal yansuroonakum aw yantashiroona*

26:93 Naast Allah? Kunnen zij jullie helpen of zichzelf helpen?

in plaats van Allah? Komen zij jullie helpen of zullen zij zichzelf helpen?"

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٣﴾

026.084 *WaijAal lee lisana sidqin fee al-akhireena*

26:84 En maak mijn naam vermaard onder de lateren.

En verschaft mij een betrouwbare reputatie bij het nageslacht.

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿١٠٤﴾

026.085 *WaijAalnee min warathati jannati alnnaAeemi*

26:85 En maak mij één van de erfgenamen van de Tuin van de gelukzaligheid (het Paradijs).

En maak dat ik behoort tot hen die de tuin van de gelukzaligheid beërven.

وَاعْفِرْ لِي يَا أَبَتِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٠٥﴾

026.086 *Waighfir li-abee innahu kana mina alddalleena*

26:86 En vergeef mijn vader, waal bij behoorde tot de dwalenden.

En vergeef mijn vader, hij behoort tot hen die dwalen.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٦﴾

026.087 *Walā tukhzinee yawma yubAAathoona*

26:87 En verneder mij niet op de Dag waarop er wordt opgewekt.

En maak mij niet te schande op de dag dat zij worden opgewekt.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿١٠٧﴾

026.088 *Yawma lā yanfaAAu malun walā banoona*

26:88 Op de Dag, waarop rijkdom en zonen niet zullen baten.

Op de dag dat bezit niet baat, noch zonen.

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾

026.099 *Wama adallana illa almujrimoona*

26:99 En alleen de misdadigers hebben ons doen afdwalen.

En het waren alleen maar de boosdoeners die ons tot dwaling gebracht hebben.

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾

026.100 *Fama lana min shafiAAeena*

26:100 En wij hebben geen voorsprekers,

En nu hebben wij geen bemiddelaars,

وَلَا صَدِيقٍ حَبِيمٍ ﴿١٠١﴾

026.101 *Wala sadeeqin hameemin*

26:101 En geen boezemvriend.

noch een echte vriend.

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠١﴾

026.102 *Falaw anna lana karratan fanakoona mina almu/mineena*

26:102 Was er voor ons maar een weg terug, dan zouden wij tot de gelovigen behoren."

Als er een terugkeer voor ons was dan zouden wij tot de gelovigen behoren."

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٣٠١﴾

026.103 *Inna fee thalika laayatan wama kana aktharuhum mu/mineena*

26:103 Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn ongelovigen.

Daarin is zeker een teken, maar de meesten van hen zijn niet gelovig.

فَكُبِّبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوِنَ ﴿٣٩﴾

026.094 *Fakubkiboo feeha hum waalghawoona*

26:94 Dan worden zij hals over kop daarin geslingerd, zij en de dwalenden.

En zij zullen erin gekieperd worden, zij en de misleiden

وَجُنُودِ إِبْلِيسَ أَجْعُونَ ﴿٥٩﴾

026.095 *Wajunoodu ibleesa ajmaAaona*

26:95 En de troepen van Iblis (de Satan), allemaal.

en de troepen van de duivel, allen tezamen.

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

026.096 *Qaloo wahum feeha yakhtasimoona*

26:96 Zij zeggen, terwijl zij met elkaar redetwisten:

Zij zeggen terwijl zij er met elkaar twisten:

تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٩﴾

026.097 *TaAllahi in kunna lafee dalalin mubeenin*

26:97 Bij Allah, wij verkeerden zeker in een duidelijke dwaling.

"Bij Allah, wij verkeerden wel in duidelijke dwaling

إِذْ نَسَوَيْكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٩﴾

026.098 *Ith nusawweekum birabbi alAAalameena*

26:98 Dat wij jullie (de afgoden) gelijkstelden met de Heer van de Werelden.

dat wij jullie vergeleken met de Heer van de wereldbewoners.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ



026.109 *Wama as-alukum AAalayhi min ajrin in ajriya illa AAala rabbi alAAalameena*

26:109 Ik vraag jullie er geen beloning voor, mijn beloning berust alleen bij de Heer van de Werelden.

En ik vraag jullie daarvoor geen loon. Slechts de Heer van de wereldbewoners is belast met mijn loon.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

026.110 *Faittaqoo Allaha waateAAaoni*

26:110 Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij." \*

قَالُوا أَنْتُمْ مِنْ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذُلُونَ

026.111 *Qaloo anu/minus laka waaitabaAAaka al-arthaloona*

26:111 Zij zeiden: "Zouden wij jou volgen, terwijl de meest nederigen jou volgen?"

Zij zeiden: "Zullen wij jou geloven terwijl jij alleen maar gevolgd wordt door de allerverachtelijksten?"

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

026.112 *Qala wama AAilmee bima kanoo yaAmaloona*

26:112 Hij (Noach) zei: "En ik heb geen kennis over wat zij deden.

Hij zei: "En hoe kan ik weten wat zij gedaan hebben?"

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَو تَشْعُرُونَ

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

026.104 *Wa-inna rabbaka lahuwa alAAazezu alrraheemu*

26:104 En voorwaar, jouw Heer (O Mohammed) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

Jouw Heer is echter werkelijk de machtige, de barmhartige.

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ

026.105 *Kaththabat qawmu noohin almursaleena*

26:105 Het volk van Noach loochende de Boodschappers.

Het volk van Noeh betichtte de gezonden van leugens.

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ

026.106 *Ith qala lahum akhoohum noohun ala tattaqoona*

26:106 (Gedenk) toen hun broeder Noach tot hen zei: "Vrezen jullie (Allah) niet?"

Toen hun broeder Noeh tot hen zei: "Willen jullie niet godvrezend zijn?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

026.107 *Innee lakum rasoolun ameenun*

26:107 Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

Ik ben voor jullie een betrouwbare gezant.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

026.108 *Faittaqoo Allaha waateAAaoni*

26:108 Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.



026.118 *Faifiah baynee wabaynahum fathan wanajjinee waman maAaiya mina almu/mineena*

26:118 Spreek daarom een oordeel uit tussen mij en hen. En red mij en de gelovigen die met mij zijn."

Doe dus tussen mij en hen uitspraak en red mij en die gelovigen die met mij zijn."

فَأَنجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ الْبَشْحُونَ

026.119 *Faanjaynahu waman maAAahu fee alfulki almashhooni*

26:119 Toen redden Wij hem en degenen die met hem in het beladen schip waren.

Toen redden Wij hem en wie er met hem in het volbeladen schip waren.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ

026.120 *Thumma aghraqna baAAadu albaqeena*

26:120 En vervolgens verdronken Wij degenen die achterbleven (in de zondvloed).

Daarna lieten Wij toen de achtergeblevenen verdrinken.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

026.121 *Inna fee thalika laayatan wama kana aktharuhum mu/mineena*

26:121 Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

Daarin is zeker een teken, maar de meesten van hen zijn niet gelovig.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

026.122 *Wa-inna rabbaka lahuwa alAAazeezu alrraheemu*

26:122 En voorwaar, jouw Heer (O Mohammed) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

Jouw Heer is echter werkelijk de machtige, de barmhartige.

026.113 *In hisabuhum illa AAala rabbee law tashAAuroona*

26:113 Hun afrekening is slechts bij mijn Heer, als jullie het maar zouden beseffen.

Mijn Heer is belast met de afrekening met hen, als jullie het maar beseffen.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ

026.114 *Wama ana bitaridi almu/mineena*

26:114 Ik zal de gelovigen zeker niet weggagen.

En ik jaag hen die geloven niet weg.

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

026.115 *In ana illa natheerun mubeenun*

26:115 Ik ben slechts een duidelijke waarschuwer."

Ik ben slechts een duidelijke waarschuwere

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَه يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ

026.116 *Qaloo la-in lam tantahi ya noohu latakoonanna mina almarjoomeena*

26:116 Zij zeiden: "Als jij er niet mee ophoudt, O Noach, dan behoort jij tot degenen die gestenigd worden!"

Zij zeiden: "Als jij niet ophoudt, Noeh, dan behoort jij bij hen die gestenigd worden."

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذِبُونَ

026.117 *Qala rabbi inna qawmee kaththabooni*

26:117 Hij (Noach) zei: "Mijn Heer, voorwaar mijn volk loochent mij.

Hij zei: "Mijn Heer, mijn volk beticht mij van leugens.

فَأَفْتَحُ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

26:127 En ik vraag jullie er geen beloning voor, want mijn beloning berust alleen bij de Heer van de Werelden.

En ik vraag jullie daarvoor geen loon. Slechts de Heer van de wereldbewoners is belast met mijn loon.

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿٨٢٦﴾

026.128 Atabnoona bikulli reeAAin ayatan taAAbathoona

26:128 Zouden jullie op elke heuvel een gebouw bouwen om jullie te vermaken?

Willen jullie op elke heuvel voor de grap een teken bouwen

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿٩٢١﴾

026.129 Watattakhithoona masaniAAa laAAallakum takhludoona

26:129 En bouwen jullie paleizen in de hoop dat jullie eeuwig leven?

en bouwwerken maken alsof jullie er altijd zullen blijven?

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٠٣١﴾

026.130 Wa-itha batashtum batashtum jabbareena

26:130 En als jullie toeslaan, slaan jullie toe als geweldenaars.

En wanneer jullie toeslaan slaan jullie als geweldenaars toe.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٦١﴾

026.131 Faittaaqoo Allaha waateeAAooni

26:131 Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.

وَاتَّقُوا الذِّمِّيَّ أَمَدَّكُمْ بِهَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣١﴾

026.132 Waittaqoo allathee amaddakum bimā taAlamoona

كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٢١﴾

026.123 Kaththabat AAadun almursaleena

26:123 Het volk van de 'ad loochende de Boodschappers.

De 'Aad betichtten de gezondenen van leugens.

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢١﴾

026.124 Ith qala lahum akhoohum hoodun ala tattaqoona

26:124 (Gedenk) toen hun broeder Hoed tot hen zei: "Vrezen jullie Allah niet?"

Toen hun broeder Hoed tot hen zei: "Willen jullie niet godvrezend zijn?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٥٣١﴾

026.125 Innee lakum rasoolun ameenun

26:125 Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

Ik ben voor jullie een betrouwbare gezant.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٢١﴾

026.126 Faittaaqoo Allaha waateeAAooni


26:126 Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.






Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢١﴾

ط  
٤٢١

026.127 Wama as-alukum AAalayhi min ajrin in ajriya illa AAala rabbi alAAalameena

vroegeren.	waren.
 <b>وَمَا نَحْنُ بِعَذَابَيْنِ</b>	
<i>026.138 Wama nahnu bimAAaththabeena</i>	
26:138 En wij zullen niet behoren tot hen die gestraft worden."	En wij zijn het niet die gestraft worden."
<b>فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ</b> <b>مُؤْمِنِينَ</b> 	
<i>026.139 Fakaththaboohu faahlaknahum inna fee thalika laayatan wama kana aktharuhum mu/mineena</i>	
26:139 Maar zij loochenden hem, dus vernietigden Wij hen. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen waren gelovigen.	Toen betichtten zij hem van leugens en vernietigden Wij hen. Daarin is zeker een teken, maar de meesten van hen zijn niet gelovig.
 <b>وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ</b>	
<i>026.140 Wa-inna rabbaka lahuwa alAAazeezu alrraheemu</i>	
26:140 En voorwaar, jouw Heer (O Mohammed) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.	Jouw Heer is echter werkelijk de machtige, de barmhartige.
 <b>كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِرُسُلِينَ</b>	
<i>026.141 Kaththabat thamoodu almursaleena</i>	
26:141 Het volk van de Tsamoed loochende de Boodschappers.	De Thamoed betichtten de gezonden van leugens.

26:132 En vreest Hem Die jullie dat geschonken heeft waarover jullie weten.	En vreest Hem die jullie heeft versterkt met wat jullie weten.
 <b>أَمَدَّكُمْ بِالنَّعَامِ وَبَنِينَ</b>	
<i>026.133 Amaddakum bi-anAAamin wabaneena</i>	
26:133 En Hij Die jullie vee en zonen schenkt.	Hij heeft jullie versterkt met vee en zonen
 <b>وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ</b>	
<i>026.134 Wajannatin waAAuyoonin</i>	
26:134 En tuinen en bronnen.	en met tuinen en bronnen.
 <b>إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ</b>	
<i>026.135 Innee akhafu AAalaykum AAathaba yawmin AAatheemin</i>	
26:135 Voorwaar, ik vrees voor jullie een bestraffing op de geweldige Dag."	Ik vrees voor jullie de bestraffing van een geweldige dag."
 <b>قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعُظَّتْ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَعِظِينَ</b>	
<i>026.136 Qaloo sawaon AAalayna awaAAathta am lam takun mina alwaAAitheena</i>	
26:136 Zij zeiden: "Voor ons is het hetzelfde of jij ons waarschuwt of dat jij niet tot de waarschuwers behoort.	Zij zeiden: "Het maakt ons niet uit of jij ons aanspoort of niet behoort tot hen die aansporen.
 <b>إِنَّ هَٰذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ</b>	
<i>026.137 In hatha illa khuluqu al-awwaleena</i>	
26:137 Dit is slechts een gewoonte van de	Dit is slechts een gewoonte van hen die er eertijds

026.146 *Atutrakoona fee ma hahuna amineena*

26:146 Zullen jullie in veiligheid gelaten worden temidden van wat hier is?

Zullen jullie dan in veiligheid gelaten worden in wat er hier is,

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٦﴾

026.147 *Fee jannatin waAuyoonin*

26:147 Temidden van tuinen en bronnen.

te midden van tuinen en bronnen

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿٨٣٦﴾

026.148 *WazurooAAin wanakhlin talAAuha hadeemun*

26:148 En akkerland en dadelpalmen met tere trossen.

en landbouwgewassen en palmen waarvan de bloeiwijze zacht is?

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِيهِنَ ﴿٩٣٦﴾

026.149 *Watanhitoona mina aljibali buyootan fariheena*

26:149 En jullie houwen vaardig huizen uit in de bergen.

En zullen jullie in de bergen vaardig huizen uithouwen?

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٥١﴾

026.150 *Faittaqoo Allaha waateAAooni*

26:150 Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.

Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.

وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

026.151 *Wala tuteeAAoo amra almusrifeena*

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَدْحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣٦﴾

026.142 *Ith qala lahum akhoohum salihun ala tattaqoona*

26:142 (Gedenk) toen hun broeder Shalih tot hen zei: "Vrezen jullie (Allah) niet?"

Toen hun broeder Salih tot hen zei: "Willen jullie niet godvrezend zijn?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٣٣٦﴾

026.143 *Innee lakum rasoolun ameenun*

26:143 Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

Ik ben voor jullie een betrouwbare gezant.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٣٣٦﴾

026.144 *Faittaqoo Allaha waateAAooni*

26:144 Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٣٦﴾

ط  
٥٣٦

026.145 *Wama as-alukum AAalayhi min ajrin in ajriya illa AAala rabbi alAAalameena*

26:145 En ik vraag jullie er geen beloning voor, mijn beloning berust alleen bij de Heer van de Werelden.

En ik vraag jullie daarvoor geen loon. Slechts de Heer van de wereldbewoners is belast met mijn loon.

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هُمْنَا أَمِينٌ ﴿٢٣٦﴾



وَلَا تَسْؤُهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٦٥١﴾

026.156 *Wala tamassooha bisoo-in faya/khuthakum AAathabu yawmin AAatheemin*

26:156 En treft haar niet met kwaad, want dan zal de straf van een Geweldige Dag jullie treffen.

En treft haar niet met kwaad, want dan zal de bestraffing van een geweldige dag jullie grijpen."

فَعَقَّرْهُمَا فَاصْبَحُوا نِدْمِيْنَ ﴿٢٥١﴾

026.157 *FaAAaqarooaha faasbahoo nadimeena*

26:157 Toen slachten zij haar, daarna werden zij berouwvollen.

Maar zij sneden haar hielpezen door en kregen er 's morgens spijt van.

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ

﴿٨٥٦﴾

026.158 *Faakhathahumu alAAathabu inna fee thalika laayatan wama kana aktharuhum mu/mineena*

26:158 Toen trof de bestraffing hen. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

Toen greep de bestraffing hen. Daarin is zeker een teken, maar de meesten van hen zijn niet gelovig.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿٩٥١﴾

026.159 *Wa-inna rabbaka lahuwa alAAazeezu alrraheemu*

26:159 En voorwaar, jouw Heer (O Mohammed) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

Echter, jouw Heer is werkelijk de machtige, de barmhartige.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٥٦١﴾

26:151 En geeft geen gehoor aan het bevel van de buitensporigen.

En gehoorzaamt niet het bevel van onmatigen,

الَّذِيْنَ يُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ وَلَا يُصْلِحُوْنَ ﴿٢٥١﴾

026.152 *Allatheena yufsidoona fee al-ardi wala yuslihoona*

26:152 Degenen die verderf zaaien op de aarde en zich niet beteren."

die Op de aarde verderf zaaien en die geen orde op zaken stellen."

قَالُوْا اِنَّمَا اَنْتَ مِنَ الْمُسْحَرِيْنَ ﴿٣٥١﴾

026.153 *Qaloo innama anta mina almusahhareena*

26:153 Zij zeiden: "Voorwaar, jij behoort slechts tot de betoverden.

Zij zeiden: "Maar jij behoort tot hen die betoverd zijn.

مَا اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَاتِّبَايَةِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ

﴿٣٥١﴾

026.154 *Ma anta illa basharun mithluna fa/ti bi-ayatin in kunta mina alsadiqeena*

26:154 Jij bent slechts een mens zoals wij. Breng daarom een Teken als jij tot de waarachtigen behoort."

Jij bent slechts een mens zoals wij. Breng dan een teken, als jij behoort tot hen die gelijk hebben."

قَالَ هٰذِهِ نَاقَةٌ لِّهَا شَرِبٌ وَّلَكُمْ شَرِبٌ يَّوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٥٥١﴾

026.155 *Qala hathihi naqatun laha shirbu walakum shirbu yawmin maAaloomin*

26:155 Hij (Shalih) zei: "Dit is een vrouwtjeskameel, zij heeft recht om te drinken en jullie hebben recht om te drinken, (ieder) op een vastgestelde dag.

Hij zei: "Dit is een kameelmerrie die haar tijd om te drinken heeft en jullie hebben je tijd om te drinken op een vastgestelde dag.

آتَاتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعُلَمِيْنَ ﴿٥٦﴾

026.165 Ata/toona alththukrana mina alAAalameena

26:165 Waarom benaderen jullie van de wereldbewoners de mannen?

Zullen jullie tot de mannen onder de wereldbewoners gaan?

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَرْوَاجِكُمْ ط بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ



026.166 Watatharoona ma khalaqa lakum rabbukum min azwajikum bal antum qawmun AAadoona

26:166 En verlaten jullie hen die jullie Heer als echtgenotes geschapen heeft? Jullie zijn beslist een overtredend volk!"

En echtgenotes die Allah voor jullie geschapen heeft verwaarlozen? Ja zeker, jullie zijn mensen die overtredingen begaan."

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَ مِنَ الْمُحْرَجِيْنَ ﴿٤٦﴾

026.167 Qaloo la-in lam tantahi ya lootu latakoonanna mina almukhrajeena

26:167 Zij zeiden: "O Loeth, als jij er niet mee ophoudt, behoort jij tot de verdrevenen."

Zij zeiden: "Als jij niet ophoudt, Loet, dan behoort jij bij hen die verdreven worden."

قَالَ إِنِّي لِعَبْدِكُمْ مِنَ الْقَائِيْنَ ﴿٨٦﴾

026.168 Qala innee liAAamalikum mina alqaleena

26:168 Hij in zei: "Voorwaar, ik behoort tot hen die jullie daden verachten."

Hij zei: "Ik behoort tot hen die jullie handelwijze verafschuwen."

رَبِّ نَجْنِيْ وَأَهْلِيْ مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

026.160 Kaththabat qawmu lootin almursaleena

26:160 Het volk van Loeth loochende de Boodschappers.

Het volk van Loet betichtte de gezondenen van leugens.

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦٦﴾

026.161 Ith qala lahum akhoohum lootun ala tattaqoona

26:161 (Gedenk) toen hun broeder Loeth tot hen zei: "Vrezen jullie (Allah) niet?"

Toen hun broeder Loet tot hen zei: "Willen jullie niet godvrezend zijn?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِيْنٌ ﴿٢٦٦﴾

026.162 Innee lakum rasoolun ameenun

26:162 Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

Ik ben voor jullie een betrouwbare gezant.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٣٦٦﴾

026.163 Fattaqoo Allaha waateAAooni

26:163 Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِيْنَ



026.164 Wama as-alukum AAalayhi min ajrin in ajriya illa AAala rabbi alAAalameena

26:164 En ik vraag jullie er geen beloning voor, want mijn beloning berust alleen bij de Heer van de Werelden.

En ik vraag jullie daarvoor geen loon. Slechts de Heer van de wereldbewoners is belast met mijn loon.

026.174 Inna fee thalika laayatan wama kana aktharuhum mu/mineena

26:174 Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

Daarin is zeker een teken, maar de meesten van hen zijn niet gelovig.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤٦﴾

026.175 Wa-inna rabbaka lahuwa alAAazeezu alrraheemu

26:175 En voorwaar, jouw Heer (O Mohammed), is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Bamhartige.

Jouw Heer is echter werkelijk de machtige, de barmhartige.

كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٤٦﴾

026.176 Kathhaba as-habu al-aykati almursaleena

26:176 De bewoners van Aikah loochenden de Boodschappers.

De mensen van het kreupelbos betichtten de gezondenen van leugens.

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٤٦﴾

026.177 Ith qala lahum shuAAaybun ala tattaqoona

26:177 (Gedenk) toen Sjoebaib tot hen zei: "Vrezen jullie (Allah) niet?"

Toen Sjoebaib tot hen zei: "Willen jullie niet godvrezend zijn?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٨٤٦﴾

026.178 Innee lakum rasoolun ameenun

26:178 Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

Ik ben voor jullie een betrouwbare gezant.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٩٤٦﴾

026.169 Rabbi najjinee waahlee mimma yaAAamaloona

26:169 Mijn Heer, red mij en mijn familie van wat zij doen."

Mijn Heer, red mij en mijn huisgenoten van wat zij doen."

فَنَجِّينُهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٠٦٦﴾

026.170 Fanajjaynahu waahlahu ajmaAAeena

26:170 En Wij hebben hem en zijn familie allen gered.

En Wij redden hem en zijn huisgenoten, allen tezamen,

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١١٦٦﴾

026.171 Illa AAajoozan fee alghabireena

26:171 Behalve een oude vrouw onder de achterblijvers.

behalve een oude vrouw te midden van hen die achterbleven.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِيْنَ ﴿١٢٤٦﴾

026.172 Thumma dammarna al-akhareena

26:172 Toen vernietigden Wij de anderen.

Toen vernietigden Wij de anderen.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٣٤٦﴾

026.173 Waamtarna AAalayhim mataran fasaa mataru almunthareena

26:173 En Wij deden een (vulkanische) regen op hen neerstromen, hoe slecht was de regen voor de gewaarschuwd!

En Wij lieten regen op hen vallen; slecht was die regen voor hen die gewaarschuwd waren.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤٤٦﴾

26:183 En benadeelt niet de mensen in hun zaken en verricht geen kwaad op aarde, als verderfzaaiers.

En doet de mensen niet tekort in de dingen die van hen zijn en veroorzaakt geen ellende op de aarde door verderf te zaaien.

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولَىٰ

026.184 Waittaaqoo allathee khalaqakum waaljibillata al-awwaleena

26:184 En vreest Degene Die jullie en de vroegere generaties geschapen heeft."

En vreest Hem die zowel jullie als de schepselen die er eertijds waren geschapen heeft."

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ

026.185 Qaloo innama anta mina almusahhareena

26:185 Zij zeiden: "Voorwaar, jij behoort slechts tot de betoverden.

Zij zeiden: "Maar jij behoort tot hen die betoverd zijn.

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكٰذِبِينَ

026.186 Wama anta illa basharun mithluna wa-in nathunnuka lamina alkathibeena

26:186 En jij bent slechts een mens als wij ein wij vinden dat jij zeker tot de leugenaars behoort.

En jij bent slechts een mens zoals wij en wij denken dat jij behoort tot hen die liegen.

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ

026.187 Faasqit AAalayna kisafan mina alssama-i in kunta mina alssadiqeena

26:187 Laat dan eens een stuk van de hemel op ons vallen, als jij tot de waarachtigen behoort."

Laat dan stukken uit de hemel op ons neervallen als jij behoort tot hen die gelijk hebben."

قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

026.188 Qala rabbee aAalamu bima taAamaloona

026.179 Faittaaqoo Allaha waateAAooni

26:179 Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعٰلَمِينَ



026.180 Wama as-alukum AAalayhi min ajrin in ajriya illa AAala rabbi alAAalameena

26:180 En ik vraag jullie er geen beloning voor, mijn beloning berust slechts bij de Heer van de Werelden.

En ik vraag jullie daarvoor geen loon. Slechts de Heer van de wereldbewoners is belast met mijn loon.\*

أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ

026.181 Awfoo alkayla walā takoonoo mina almukhsireena

26:181 En geeft de volle maat een behoort niet tot hen die tekort doen.

En geeft volle maat en behoort niet tot hen die verlies veroorzaken.

وَزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ

026.182 Wazinoo bialqistasi almustaqeemi

26:182 En weegt met juiste weegschalen.

En weegt met de juiste weegschaal.

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ



026.183 Walā tabkhasoo alnasa ashyaaahum walā taAthaw fee al-ardi mufsideena

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿٣٩١﴾

026.193 Nazala bihi alrroohu al-ameenu

26:193 Met hem (de Kuran) daalde de getrouwe Geest (Djibril) neer.

daarmee is de betrouwbare geest neergedaald

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٣٩١﴾

026.194 AAala qalbika litakoona mina almunthireena

26:194 Op jouw hart (O Mohammed), opdat jij tot de waarschuwers behoort.

tot jouw hart, opdat jij tot de waarschuwers zou behoren --

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿٥٩١﴾

026.195 Bilisanin AAarabiyyin mubeenin

26:195 In een duidelijke Arabische taal.

in duidelijke Arabische taal.

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٩١﴾

026.196 Wa-innahu lafee zuburi al-awwaleena

26:196 En voorwaar, hij (de Kuran) is zeker (aangekondigd) in het Schriften van de vroegeren.

En hij staat in de Zoeboer van hen die er eertijds waren.

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَأْتِيَ الْبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٤٩١﴾

026.197 Awa lam yakun lahum ayatan an yaAalamahu AAulamgo banee isra-eela

26:197 Is het voor hen dan geen teken dat de geleerden van de Kinderen van Israël hem kennen?

Is het dan geen teken voor hen dat de geleerden van de Israëlieten hem kennen?

26:188 Hij zei: "Mijn Heer weet het beste wat jullie doen."

Hij zei: "Mijn Heer weet het best wat jullie doen."

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٩٨١﴾

٩٨١

026.189 Fakaththaboohu faakhathahum AAathabu yawmi althhullati innahu kana AAathaba yawmin AAatheemin

26:189 Maar zij loochenden hem, waarop een bestraffing hen trof op een zwaarbewolkte dag. Voorwaar, het was een bestraffing van een geweldige dag.

Maar zij betichtten hem van leugens. Toen greep hen de bestraffing van de dag van de stapelwolk. Dat was de bestraffing van een geweldige dag.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٩١﴾

026.190 Inna fee thalika laayatan wama kana aktharuhum mu/mineena

26:190 Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

Daarin is zeker een teken, maar de meesten van hen zijn niet gelovig.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١١٩١﴾

026.191 Wa-inna rabbaka lahuwa alAAazezu alrraheemu

26:191 En voorwaar, jouw Heer (O Mohammed) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Bamhartige.

Jouw Heer is echter werkelijk de machtige, de barmhartige.

وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩١﴾

026.192 Wa-innahu latanzeelu rabbi alAAalameena

26:192 En voorwaar, hij (de Kuran) is zeker een neerzending van de Heer van de Werelden.

Dit is een neerzending van de Heer van de wereldbewoners --

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٣٠٢﴾

026.203 Fayaqooloo hal nahnu muntharoonā

26:203 Dan zeggen zij: "Krijgen wij uitstel?"

Dan zeggen zij: "Wordt aan ons uitstel verleend?"

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٣٠٣﴾

026.204 AfabiAAathabina yastaAAjiloona

26:204 Vragen zij dan dat Onze bestraffing bespoedigd wordt?

Willen zij dan Onze bestraffing verhaasten?

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٥٠٢﴾

026.205 Afaraayta in mattaAAanahum sineena

26:205 Wat denk jij dan, als Wij hun (enige) jaren laten genieten?

Hoe zie jij het dan als Wij hun jarenlang vruchtgebruik hebben gegeven,

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٦٠٢﴾

026.206 Thumma jaahum ma kanoo yooAAadoona

26:206 En daarop tot hen komt wat beloofd was?

dat dan tot hen komt wat hun was aangezegd?

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ ﴿٤٠٢﴾

026.207 Ma aghna AAanhum ma kanoo yumattaAAoona

26:207 Het zal hun niet baten, wat hun aan genot gegeven was.

Dan baat hun het vruchtgebruik niet dat zij genieten.

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَبِينَ ﴿٨٩١﴾

026.198 Walaw nazzalnahu AAala baAAadi al-AAajameena

26:198 En als Wij hem aan de niet-Arabieren hadden doen neerdalen.

Als Wij hem tot een vreemd talige neergezonden hadden

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩١﴾

026.199 Faqaraahu AAalayhim ma kanoo bihi mu/mineena

26:199 (En als) hij hem dan aan hen voorgedragen had, dan hadden zij er niet in geloofd.

en die hem aan hen had voorgelezen, dan hadden zij er niet in geloofd.

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٠٢﴾

026.200 Kathalika salaknahu fee quloobi almujrimeena

26:200 Op deze wijze deden Wij hem binnendringen in de barten van de misdadigers.

Zo hebben Wij hem in de harten van de boosdoeners laten gaan.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿١٠٢﴾

026.201 La yu/minoonā bihi hatta yarawoo alAAathaba al-aleema

26:201 Zij zullen er niet in geloven totdat zij de pijnlijke bestraffing zien.

Zij geloven er niet in totdat zij de pijnlijke bestraffing zien

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

026.202 Faya/tyahum baghtatan wahum la yashAAuroona

26:202 Die plotseling tot hen zal komen, terwijl zij het niet beseffen.

die onverwachts tot hen komt, zonder dat zij het beseffen.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿٣١٣﴾

026.213 *Falaq tadAAu maAAa Allahi ilahan akhara fatakoona mina almuAAaththabeena*

26:213 Roept dus geen andere goden naast Allah aan, anders zal jij tot de bestrafen behoren.

Roep dus naast Allah geen andere god aan, anders zul jij tot de bestrafen behoren.

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٣١٤﴾

026.214 *Waanthir AAasheerataka al-aqrabeena*

26:214 En waarschuw jouw naaste familieleden.

En waarschuw jouw naaste familieleden.

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١٢﴾

026.215 *Waikhfid janahaka limani ittabaAAaka mina almu/mineena*

26:215 En wees bescheiden en nederig tegenover de gelovigen die jou volgen.

En wees ontvankelijk voor die gelovigen die jou volgen.

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٦١٢﴾

026.216 *Fa-in AAasawka faqul innee baree-on mimma taAAamaloona*

26:216 En als zij jou dan ongehoorzaam zijn, zeg dan: "Ik ben onschuldig aan wat jullie doen."

En als zij aan jou ongehoorzaam zijn zeg dan: "Ik heb niets te maken met wat jullie doen."

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٢﴾

026.217 *Watawakkal AAala alAAazezi alrraheemi*

26:217 En vertrouw op de Almachtige, de Meest Barmhartige.

En stel je vertrouwen op de machtige, de barmhartige,

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ﴿٨٠٢﴾

026.208 *Wama ahlakna min qaryatin illa laha munthiiruna*

26:208 En Wij hebben geen stad vernietigd zonder dat er voor haar waarschuwings waren geweest.

En Wij hebben geen enkele stad vernietigd zonder dat zij waarschuwings had gehad

ذِكْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٠٢﴾

026.209 *Thikra wama kunna thalimeena*

26:209 Als een waarschuwing: en Wij weren geen onrechtvaardigen.

ter vermaning: Wij hebben namelijk geen onrecht gepleegd.

وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ ﴿١٠١٢﴾

026.210 *Wama tanazzalat bihi alshshayateenu*

26:210 En hij (de Kuran) is niet door de Satans neergedaald.

De satans zijn er niet mee neergedaald.

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿١١١٢﴾

026.211 *Wama yanbaghee lahum wama yastateeAAoona*

26:211 Het past hun niet en zij zijn er niet toe in staat.

Het past hun niet en zij kunnen het niet.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ ﴿٢١٢﴾

026.212 *Innahum AAani alssamaAi lamaAAazooloona*

26:212 Voorwaar, van het horen (ervan) zijn zij zeker buitengesloten.

Zij zijn van het horen uitgesloten.

يُلْقُونَ السَّعَةَ وَآكُثْرَهُمْ كَذِبُونَ ط

026.223 Yulqoona alssamAAa waaktharuhum kathiboona

26:223 Zij luisteren nam het gesprokene en de meesten van hen zijn leugenaars.

Dezen luisteren scherp en de meesten van hen zijn leugenaars.

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ط

026.224 WaalshshuAAaaro yattabiAAuhumu alghawoona

26:224 En de dichters; de dwalenden volgen hen.

En de dichters, de misleiden volgen hen.

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ل

026.225 Alam tara annahum fee kulli wadin yaheemoona

26:225 Zie jij niet dat zij rusteloos rondwalen in iedere vallei?

Zie jij niet dat zij in elke vallei rondzwerven

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ط

026.226 Waannahum yaqooloona ma la yafAAaloona

26:226 En dat zij zeker zeggen wat zij niet doen?

en dat zij zeggen wat zij niet doen?

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا

مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ط وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ ل

026.218 Allathee yaraka heena taqoomu

26:218 Degene Die jou ziet als jij staat (te bidden).

die jou ziet wanneer jij rechtop staat

وَتَقَلَّبَكَ فِي السُّجْدَيْنِ ل

026.219 Wataqallubaka fee alssajideena

26:219 En jouw bewegingen (ziet) onder de knielenden.

en wanneer jij je heen en weer wendt met hen die zich eerbiedig neerbuigen.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ل

026.220 Innahu huwa alssameeAAu alAAaleemu

26:220 Voorwaar, Hij is de Alhorende, de Alwetende.

Hij is de horende, de wetende.

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيْطِينُ ط

026.221 Hal onabbi-okum AAala man tanazzalu alshshayateenu

26:221 Zal ik jou vertellen tot wie de Satans neerdalen?

Zal Ik jullie meedelen tot wie de satans neerdalen?

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ط

026.222 Tanazzalu AAala kulli affakin atheemin

26:222 Zij dalen neer tot elke zondige leugenaar.

Zij dalen neer tot elke zondige lasteraar.





**026.227** *Il<sup>l</sup>a allatheena amanoo waAAamiloo al<sup>l</sup>ssalihati wathakaroo Allaha katheeran waintasaroo min baAAadi ma thulimoo wasayaAAlamu allatheena thalamoo ayya munqalabin yanqaliboona*

26:227 Behalve degenen die geloven en goede daden verrichten en Allah vaak gedenken. En zij overwinnen nadat hun onrecht is aangedaan. En degenen die onrecht pleegden zullen spoedig weten tot welke plaats van terugkeer zij zullen terugkeren!

Maar niet zij die geloven, de deugdelijke daden doen en Allah veelvuldig gedenken en die zich verweren nadat hun onrecht is aangedaan. En zij die onrecht plegen zullen te weten komen wat voor omkeer zij zullen meemaken.

[www.kuran.nl](http://www.kuran.nl)